



MITTEILUNGSBLATT



Der Bischofszeller Wald –
gehört zur Gemeinde Niederbüren

Aufnahmen mit Drohne

Unser «Hausfotograf» Patrick Bossard, welcher auch gleichzeitig unser Ortsmonteur der Elektra Niederbüren ist, möchte für unser Mitteilungsblatt gerne von den Aussenhöfen und Weilern Aufnahmen mit seiner Drohne aus der Luft machen. Bei den Bildern werden keine Personen erkennbar sein. Falls Sie mit den Aufnahmen und der Veröffentlichung der Luftbilder im Mitteilungsblatt nicht einverstanden sein sollten, melden Sie sich bis Ende Mai bitte bei der Redaktion des Mitteilungsblattes, Michael Huber (info@niederbueren.ch oder Telefon 071 424 24 07).

Nach der allfälligen Veröffentlichung können auf Wunsch die publizierten Aufnahmen bei der Mitteilungsblatt-Redaktion kostenlos per E-Mail angefordert werden.

Redaktion Mitteilungsblatt

Verwaltung geschlossen

Die Gemeindeverwaltung bleibt - wie bereits letzte Woche im Mitteilungsblatt angekündigt - **heute Freitag, 14. Mai 2021, geschlossen.**

Besten Dank fürs Verständnis.

Gemeindeverwaltung

Zivilstandsnachricht

Geburt

02.05. Horber Fabio, Sohn des Horber Raphael und der Horber Janine, Rätenberg 750

Einwohneramt

Wiesen und Äcker während der Vegetationszeit nicht betreten

Der Frühling ist bereits Gegenwart und das Gras ist gewachsen, der Löwenzahn blüht. Auf das Betreten von landwirtschaftlich genutzten Wiesen und Äckern ist während der Vegetationszeit ab Mitte März bis Mitte November zu verzichten. Bitte halten Sie sich an die markierten Wanderwege und an die öffentlichen Strassen und Wege. Die Wiesen und Äcker sind auch keine Spielplätze für ihr Haustier. Die Hundehalter werden auch gebeten, dafür zu sorgen, dass ihre Vierbeiner Spiel- und Sportplätze, fremde Gärten, Gemüse- und Beerenkulturen nicht als Spielwiese nutzen und den Kot nebst auf Strassen, Trottoirs, Wegen und Plätzen, auch in Grünanlagen und auf sämtlichen Wiesen und Wäldern beseitigen. Die Robidogsäckli können in jedem Abfallkübel entsorgt werden. Vielen Dank für die gegenseitige Rücksichtnahme.

Hundekontrolle Niederbüren



Der Gemeinderat informiert ...

Gartengestaltung Gemeindehaus

Mit der Genehmigung des Budgets 2021 wurde die Umgestaltung des alten Gartens beim Gemeindehaus in einen Naturgarten von den Bürgerinnen und Bürgern genehmigt. Die Arbeiten sollen ab Sommer 2021 durch die Niederbürer Gartenbaufirma Naturgrün GmbH ausgeführt werden. Die Ansaat der Blumenwiese erfolgt dann im Frühjahr 2022. Mit der Anlegung eines Naturgartens soll die Biodiversität auch im Dorfgebiet gefördert werden.

Flüchtlingssituation, Wohnung Metzgerstrasse 6

Aktuell hat die Gemeinde Niederbüren nur noch drei Flüchtlinge, welche alle im Haus an der Metzgerstrasse 2 wohnen. Die Wohnung im Ober-/Dachgeschoss des Zweifamilienhauses an der Metzgerstrasse 6 ist nicht mehr besetzt und konnte deshalb durch unser Bauamt geräumt werden. Die günstige 4-Zimmer-Wohnung wird zur Vermietung ausgeschrieben (siehe separates Inserat in diesem Mitteilungsblatt).

Prüfung Grundbuchamt Niederbüren

Am 25. März 2021 wurde das Grundbuchamt Niederbüren für den Zeitraum vom 13. März 2019 bis 24. März 2021 von der Grundbuchaufsicht geprüft. Die Grundbuchführung ist pflichtbewusst, sauber und gibt zu keinen Beanstandungen Anlass.

Der Gemeinderat nimmt die positive Rückmeldung erfreut zur Kenntnis und dankt dem Grundbuchverwalter Michael Huber für die saubere, pflichtbewusste Arbeit nebst seinen weiteren vielfältigen Aufgaben für die Gemeinde.

Beitrag an Jubiläumsanlass «100 Jahre Schützenhaus»

Am 3./4. und 10./11. September 2021 plant der Schützenverein Niederbüren die Durchführung eines Jubiläumsschiessens zur Feier von «100 Jahre Schützenhaus Mutwiler Tobel».

Der Gemeinderat beschliesst im Sinne eines Sponsorings zu Gunsten des Jubiläumsanlasses der Schützen auf das Schussgeld von 10 Rappen pro Schuss zu verzichten. Je nach Anzahl Teilnehmer und Schuss dürfte dies einen Beitrag der Gemeinde von rund 1'500 Franken ausmachen. Der Gemeinderat wünscht dem Schützenverein Niederbüren ein erfolgreiches Jubiläums-Schützenfest.

Sanierung Bushaltestelle Freizeitpark

Das kantonale Tiefbauamt St. Gallen plant die behindertengerechte Sanierung der Bushaltestelle Freizeitpark. Die Arbeiten werden im Laufe dieses Jahres aufgenommen und mit dem Neubau der AVIA-Tankstelle koordiniert.

Legislaturprogramm 2021 - 2024

Am 19. und 20. Februar 2021 hat der Gemeinderat in einer Klausurtagung unter der Leitung von Dr. Jean-Claude Kleiner (JC Kleiner GmbH) die Legislaturziele für die Jahre 2021 bis 2024 beraten und festgelegt. Daraus haben sich der nachstehende Leitartikel sowie die zusammengefassten Ziele ergeben:

Niederbüren – naturnah leben und arbeiten

Wir - der Gemeinderat von Niederbüren - setzen uns für eine massvolle, qualitative Entwicklung der Gemeinde ein. Wir tragen Sorge zu unserer schönen Landschaft sowie zu den natürlichen Lebensräumen und fördern die Biodiversität. Eine verantwortungsvolle Raumplanung und Baugesetzgebung schonen unsere intakte Umwelt. Das Dorfzentrum soll zu einem Treffpunkt zum Verweilen und zu einem Begegnungsort für Jung und Alt werden. Mit der Gestaltung der Strassenräume fördern wir die Wohnqualität zusätzlich. Wir pflegen eine familienfreundliche Politik und stehen für ein attraktives Schulangebot ein. Wir unterstützen die Vereine und kulturellen Organisationen vor Ort, die eine wichtige Bereicherung für die Gestaltung der Freizeit und Stärkung der Gemeinschaft leisten. Für die Anliegen von Gewerbe und Landwirtschaft haben wir ein offenes Ohr und wir helfen im Rahmen unserer Möglichkeiten.

Wir setzen uns für sichere Fuss-, Rad- und Schulwege ein und versuchen das Angebot im öffentlichen Verkehr zu optimieren. Wir fördern die erneuerbaren Energien und die Digitalisierung. Die Gemeindeverwaltung soll als kompetentes und kundenorientiertes Dienstleistungsunternehmen wirken und eine verlässliche Anlaufstelle für die Behörden und die Bevölkerung bilden. Eine verantwortungsvolle Finanz- und Steuerpolitik stärkt die Eigenständigkeit der Gemeinde Niederbüren. Diese zeigt sich in der Zusammenarbeit mit den Schulgemeinden und der Region offen und konstruktiv.

Niederbüren, dort wo Menschen glücklich und naturnah leben und arbeiten.

In den kommenden Jahren nimmt sich der Gemeinderat Niederbüren vor allem folgenden Themen und Projekten an:

- Weiterentwickeln der verantwortungsvollen Raumplanung mit Richtplan, Zonenplan, Baureglement und Schutzverordnung
- Einsatz für eine massvolle, qualitative Entwicklung von Niederbüren zur Stärkung der Steuerkraft
- Pflege einer aktiven Bodenpolitik im öffentlichen Interesse
- Fördern des Images als attraktive Wohngemeinde für Familien im ländlichen Raum
- Pflege der natürlichen Umgebung sowie der Biodiversität;
- Einsatz von erneuerbaren Energien und Energiesparmassnahmen zum Schutz des Klimas
- Optimieren der Fuss- und Radwege sowie deren Sicherheit; Einsatz für sichere Schulwege
- Unterstützen der wertvollen Vereinsarbeit sowie der kulturellen Organisationen und Institutionen vor Ort
- Unterstützen des einheimischen Gewerbes sowie der Landwirtschaft in ihren Anliegen und Interessen
- Fördern der Zukunftstauglichkeit unserer Elektra
- Ausbau der Digitalisierung
- Pflege einer konstruktiven Zusammenarbeit mit der Primar- und Oberstufenschulgemeinde
- Sicherstellen einer kompetenten und kundenorientierten Gemeindeverwaltung als Dienstleistungsunternehmen
- Stärken der Zusammenarbeit mit den regionalen Organisationen und den Nachbargemeinden
- Pflege einer verantwortungsvollen Finanzpolitik und gewährleisten eines möglichst attraktiven Steuerfusses

Der Gemeinderat hat für seine Beschlussfassung die Bevölkerungsumfrage vom Herbst 2020 mitberücksichtigt. Die Ergebnisse der Umfrage finden Sie auf der Startseite unserer Homepage www.niederbueren.ch oder können in Papierform bei der Gemeindeverwaltung angefordert werden (Telefon 071 424 24 00 oder E-Mail info@niederbueren.ch).

Der Gemeinderat hat die Legislaturziele 2021 bis 2024 beschlossen und wird die Umsetzung während der Amtsdauer laufend überprüfen.

Gemeinderat

Baubewilligungen

Folgende Baubewilligungen wurden erteilt:

- Neubau Autounterstand auf Grundstück Nr. 44, Tobelstrasse 22, an Schlauri Gottfried, Niederbüren
- Sitzplatzüberdachung mit Lamellendach an Einfamilienhaus Nr. 1123, Grundstück Nr. 1371, Lindenstrasse 8, an Schiess Raphael und Jeannette, Niederbüren
- Ersatz Heizkessel und Brenner im Einfamilienhaus Nr. 344, Grundstück Nr. 687, Ebnetstrasse 4, an Wagner Eugen, Niederbüren
- Erweiterung der bestehenden Aufdach-Photovoltaikanlage auf dem Dach der Remise Nr. 1028, Grundstück Nr. 195, Eichwiesen, an Egger Silvan, Niederbüren
- Abbruch Schweinestallungen mit Neubau Fuhrpark mit Jauchegruben (Ersatzbau der landwirtschaftlichen Gewerbebauten), Grundstück Nr. 1027, Nellen 27, an Züger & Züger Thur-o-san, Niederbüren
- Erstellung unterirdische Güllen-Pumpleitung von Grundstück Nr. 218, Thurau bis Grundstück Nr. 1027, Nellen 27, an Züger & Züger Thur-o-san, Niederbüren
- Neubau Stützmauer zur Hangabsicherung und Gartengestaltung, Grundstück Nr. 1370, Lindenstrasse 7, an Eilinger Roman und Silvia, Niederbüren
- Installation Luft-Wasser-Wärmepumpe, bei Neubau Einfamilienhaus, Grundstück Nr. 46, Rätenbergstrasse 1a, an Gebrüder Mahler AG, Niederuzwil
- Sanierung Tobelbrücke mit Fundament, Grundstücke Nr. 363 und 382 der Bürgerkorporation Niederbüren, an Politische Gemeinde Niederbüren
- Verkabelung Bächigen mit Bachunterquerung, Grundstücke Nr. 990 (Niederbüren) und 2276 (Gossau), an Elektra Niederbüren
- Erneuerung bestehender Werbe-Leuchtkasten «Appenzeller Käse» an Käsereigebäude Nr. 551 auf Grundstück Nr. 150, an SO Appenzeller Käse GmbH, Appenzell
- Erstellung Plakatwerbestelle (beidseitig), Staatsstrasse (vor Käserei Niederbüren), auf Grundstück Nr. 149 von Hersche Markus, an Aktiv-Werbung AG, Reiden

Bauverwaltung



Online Jungtierschau 2021

Geschätzte Niederbürerinnen und Niederbürer

Die aktuelle Situation lässt eine Jungtierschau des Vereins Kleintiere Niederbüren im üblichen Rahmen bereits nach 2020 wieder nicht zu. Dies bedauern wir sehr. Wie gerne hätten wir der Niederbürer Bevölkerung unsere Jungtiere mit einem entsprechenden Motto an einem Sonntag im Mai 2021 öffentlich präsentiert.

Damit dies trotzdem möglich ist, haben wir uns entschlossen, eine Online Jungtierschau 2021 auf unserer Homepage www.kleintiere-niederbueren.ch durchzuführen. Verschiedene Züchterfamilien haben mit Fotos, Inputs, Filmen usw. ihre Kleintiere abgelichtet, so dass jeder etwas davon hat. Schauen Sie also rein und lassen Sie sich überraschen, wie schnell es geht, wie aus einem Ei ein «Bibeli» schlüpft oder wie ein Temminck Tragopan Hahn balzt.



Kleintierzucht ist ein Hobby, welches auch in dieser Zeit möglich ist. Die Kleintiere geben jedem Züchter etwas retour, auch in dieser schwierigen Zeit. Es ist immer wieder spannend, wie aus etwas Kleinem ein Lebewesen entsteht. In unserem Verein sind Mitglieder

jederzeit herzlich willkommen. Wir Kleintierzüchter freuen uns auf neue Mitglieder. Die entsprechende Kontaktadresse ist auf der Homepage ersichtlich. Der Kleintierverein hofft, dass er im Mai 2022 wieder eine farbenfrohe und abwechslungsreiche Jungtierschau präsentieren kann.

Herzlichen Dank für das Verständnis und viel Spass beim Durchstöbern unserer Homepage.

Verein Kleintiere Niederbüren



Abstimmung vom 11. April 2021

Feststellung der endgültigen Ergebnisse

Beim Rechtsdienst des Departements des Innern des Kantons St. Gallen sind während der 14-tägigen Beschwerdefrist gegen den Urnengang der Oberstufenschulgemeinde Oberbüren-Niederwil-Niederbüren keine Beschwerden eingegangen.



In Anwendung von Art. 111 Abs. 2 des Gesetzes über Wahlen und Abstimmungen (sGS 125.3) hat der Oberstufenschulrat mit seinen Beschlüssen vom 4. Mai 2021 die endgültigen Ergebnisse der kommunalen Volksabstimmung vom 11. April 2021 festgestellt. Die Ergebnisse wurden auf den Gemeinde-Homepages von Niederbüren und Oberbüren sowie auf der Homepage www.thurzelg.ch veröffentlicht.

Wir danken allen Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern für das entgegengebrachte Vertrauen.

Oberstufenschulrat Oberbüren-Niederwil-Niederbüren



Cyberkriminalität

Am Mittwoch, 2. Juni 2021, 14.00 Uhr, referiert die Kantonspolizei St. Gallen im Kursraum der Pro Senectute Gossau zum Thema Cyberkriminalität. Erfahren Sie mehr zu den Betrügereien im Internet und wie Sie sich schützen können.

Auskunft & Anmeldung: Pro Senectute Gossau & St. Gallen Land, Tel. 071 388 20 59 / gossau@sg.prosenectute.ch

Pro Senectute Gossau und St. Gallen Land

Zu vermieten ...

an der Metzgerstrasse 6 in Niederbüren

4-Zimmer-Wohnung (105 m²)

im Ober- und Dachgeschoss, einfacher Ausbaustandard, mit Dusche/Bad/WC, sep. WC, Balkon
Mietzins: Fr. 900.--, plus Fr. 150.-- NK
Garage (bei Bedarf): Fr. 80.--

Auskunft und Besichtigung:
Gemeindeverwaltung Niederbüren, Michael Huber,
Tel. 071 424 24 07, michael.huber@niederbueren.ch

Terminkalender

15.5.	Samstag	Jungschützen, 1. Schiesstag
17.5.	Montag	Samariterverein: Maibummel
18.5.	Dienstag	Grünabfuhr (ab 07.00 Uhr)
19.5.	Mittwoch	Feuerwehr: 5. Mannschaftsübung, mit Samariter, 19.30 Uhr
29.5.	Samstag	Samariterverein: HELP Übung



TEXTILmuseum

SORNTAL



OFFENE FÜHRUNGEN
 Do 27. Mai, 18.00 Uhr
 Sa 12. Juni, 14.00 Uhr
 Di 22. Juni, 18.00 Uhr
 Sa 3. Juli, 10.00 Uhr

Tauchen Sie ein in die fesselnde Welt der Textilherstellung und schnuppern Sie Fabrikluft aus dem 19. Jh. – Sie werden begeistert sein!

Da die Durchführung von «Tagen der offenen Tür» zur Zeit nicht möglich ist, bieten wir «offene Führungen» an. Die Führung dauert ca. 1 ¼ Std. und lässt die Vielseitigkeit textilen Entstehens erleben.

Preis pro Person:
 Erwachsene ab 16 Jahren CHF 15.00
 Kinder/Jugendliche bis 16 Jahren CHF 10.00
 Vereinsmitglieder gratis

Anmeldung erforderlich mittels Formular auf www.textilmuseum-sorntal.ch oder T 071 420 91 55.

 WWW.TEXTILMUSEUM-SORNTAL.CH

Wetter Niederbüren: Rückblick April

	2021	2020
Temperatur Mittelwert	7,2 °C	11,1 °C
Temperatur Maximum	24,3 °C	24,4 °C
Temperatur Minimum	- 5,4 °C	- 5,4 °C
Eistage	0	0
Frosttage	15	6
Niederschlagstotal	22 mm	20 mm
Schneehöhe	3 cm	0 cm
Schneetage	0	0
Luftfeuchtigkeit mittel	71 %	68 %
Luftdruck Mittelwert	1017 hPa	1015 hPa
Luftdruck Maximum	1030 hPa	1028 hPa
Luftdruck Minimum	1001 hPa	1005 hPa
Windspitze	54,7 km/h	35,3 km/h

Fazit: Abwechslungsreiches, kühles und sehr trockenes Aprilwetter! Quelle: www.wetter-niederbueren.ch



Landguet/Tannholz Niederbüren